

Отрезной/камнерезный станок DTS 120 DTS 120G

Руководство по эксплуатации



Данная инструкция должна быть доступна служебному персоналу для правильного использования станка

LISSMAC

Maschinenbau GmbH

Lanzstraße 4 - D-88410 Bad Wurzach

Telefon +49 (0) 75 64/3 07-0 - Fax + 49 (0) 75 64/3 07-5 00

lissmac@lissmac.com - www.lissmac.com

Введение.

Данная инструкция знакомит с устройством станка и его техническими характеристиками.

Руководство по эксплуатации содержит важную информацию о правильной, эффективной и безопасной работе на станке. Соблюдение правил, изложенных в руководстве, поможет избежать несчастных случаев, излишних затрат на ремонт и связанных с ним простоев, и увеличит надежность и срок службы машины.

В данную инструкцию необходимо добавить материалы местного законодательства об охране труда и охране окружающей среды.

Инструкция по эксплуатации должна быть доступна и находиться на рабочем месте.

Каждый оператор должен внимательно изучить положения и строго исполнять инструкции, изложенные в настоящем руководстве, которое включает следующие главы:

- Эксплуатация машины, включая наладку, нахождение и исправление неисправностей, удаление отходов, уход, смазка, вспомогательное оборудование.
- Техническое обслуживание, техосмотр и ремонт.
- Транспортировка.

В дополнение к настоящему руководству должны соблюдаться общие национальные и местные правила техники безопасности.

Содержание.

1. Информация о технике безопасности.
2. Описание оборудования.
3. Предпусковые работы.
4. Транспортировка станка.
5. Эксплуатация станка.
6. Демонтаж оборудования.
7. Техническое обслуживание.
8. Неисправности и их устранение.
9. Гарантия.



1. Информация о технике безопасности.

1.1 Предупреждающие знаки.

DANGER! Опасно!

Предупреждение о том, что несоблюдение инструкций может привести к серьезным травмам, и даже - смерти.

CAUTION! Внимание!

Предупреждение о том, что несоблюдение требований инструкции может нанести ущерб здоровью.

INFORMATION! Информация!

Предупреждение о том, что нарушение правил техники безопасности приводит к поломке станка и другого оборудования.

1.2 Принцип безопасной эксплуатации станка.

Danger! Опасно!

1.2.1 Отрезной станок/камнерезная пила предназначен исключительно для влажной резки строительных блоков из минеральных материалов. Резка дерева и металла не допускается!

При транспортировке станка снимайте рабочий стол.

Монтаж и демонтаж должны производиться двумя операторами.

Поставщик/производитель не несет ответственности за использование машины не по назначению.

Соблюдение настоящей инструкции, техосмотр и техобслуживание машины являются неотъемлемой частью эксплуатации станка.

1.2.2 Эксплуатируйте станок только в исправном состоянии. Выполняйте все правила, касающиеся правильной и безопасной работы!

1.2.3 Неисправности оборудования могут приводить к опасным последствиям.

1.2.4 Безопасная работа станка гарантируется только при использовании оригинальных алмазных режущих дисков фирмы LISSMAC.

1.3 Меры безопасности.

1.3.1 Инструкция по эксплуатации должна быть доступна и находиться на рабочем месте.

DANGER/Опасность!

1.3.2 В дополнение к настоящему руководству выполняйте все законы и правила, касающиеся предотвращения несчастных случаев и защиты окружающей среды. К ним могут относиться, например, такие правила как: обращение с опасными химическими реактивами, средства защиты и правила дорожного движения.

DANGER/Опасность!

1.3.3. Весь персонал, работающий с машиной, прежде чем приступить к работе, должен прочитать настоящее руководство по эксплуатации, особенно эту главу по



технике безопасности. Когда работа уже начата, может быть слишком поздно. Это особенно относится к персоналу, который работает с машиной от случая к случаю (например, бригада наладчиков и ремонтников).

1.3.4 Регулярно проводите выборочную проверку, чтобы быть уверенным, что обслуживающий персонал ответственно выполняет свою работу, твердо придерживаясь инструкций руководства по эксплуатации.

Внимание!

1.3.5 Используйте средства личной защиты, если это требуется по инструкции.

Опасно!

1.3.6 Следите за тем, чтобы все предупреждающие знаки на станке были четкими и разборчивыми.

1.3.7 Не снимайте предупреждающие знаки со станка и содержите их в чистоте.

1.3.8 Если модификации станка привели к неполадкам в работе и нарушениям правил техники безопасности, остановите машину и сообщите об этом ответственному лицу.

1.3.9 Не вносите изменения в конструкцию машины без согласования с Производителем.

1.3.10 Пользуйтесь только оригинальными запчастями

1.3.11 Соблюдайте графики технического обслуживания. Ежегодно проводите осмотр станка специалистом.

1.3.12 Перед осмотром тщательно очистите машину.

1.3.13 Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и ремонту станка, обязательно обесточьте машину, вынув штепсельную вилку из сети питания.

1.4 Подбор персонала.

Опасность! 1.4.1. К работе на станке допускаются лица, достигнувшие 18-летнего возраста, которые прошли соответствующий инструктаж и имеют представление о станке.

Опасность! 1.4.2 Посторонним лицам запрещается находиться в рабочей зоне станка.

Опасность! 1.4.3. Во время работы оператор должен проявлять осторожность, чтобы не представлять угрозы для посторонних.

Опасность! 1.4.4 Работы с электрооборудованием станка должны проводиться квалифицированным электриком, или специалистом под непосредственным контролем квалифицированного электрика, в соответствии с действующими правилами техники безопасности.

Опасность! 1.4.5 Обучаемый персонал может управлять станком только в присутствии инструктора.

1.5 Техника безопасности на различных этапах работы.

1.5.1. При оптимальной работе машины.

1.5.1.1. Не допускаются методы работы, снижающие уровень безопасности.

Опасность!

1.5.1.2. Убедитесь, что машина находится в исправном состоянии.



1.5.1.3 Как минимум один раз в смену необходимо осмотреть машину на наличие внешних повреждений. Обо всех изменениях, включая изменения в характеристиках станка, сразу же сообщайте соответствующим лицам. При необходимости немедленно остановите машину и приведите ее в безопасное состояние.

Опасность! 1.5.1.4 . В случае неполадок немедленно остановите станок и приведите его в безопасное состояние.

Опасность! 1.5.1.5 Отрезной станок сконструирован исключительно для влажной резки камня. Резка дерева и металла категорически запрещена!

Опасность! 1.5.1.6. Запрещается включать станок в электросеть без защитного устройства.

Опасность! 1.5.1.7 Ежедневно, прежде чем приступить к работе, проверяйте:

- Состояние алмазного отрезного диска. (Если на диске имеются трещины, замените его). Диск должен осмотреть специалист.

- Защитные устройства должны быть в исправном состоянии.

- Уровень воды – сухая резка запрещена!

Опасность! 1.5.1.8. Запрещается наклонять станок

1.5.1.9 Запрещается вынимать сетевой штепсель, если станок находится под напряжением.

1.5.2 Работы по техническому обслуживанию и устранению неисправностей.

Предостережение! 1.5.2.1. Соблюдайте графики проведения работ, инструкции по

регулировке, техническому обслуживанию и техосмотру, изложенные в настоящем руководстве. Работы, связанные с заменой деталей и агрегатов должны производиться только квалифицированным персоналом.

Опасность! 1.5.2.2. Заранее оповещайте персонал о предстоящем техобслуживании и других дополнительных работах. Назначайте проверяющего.

Опасность! 1.5.2.3. После полного выключения машины она должна быть гарантирована от непреднамеренного запуска.

Замечание! 1.5.2.4. Перед тем как помыть машину водой или каким-либо другим моющим средством, закройте все зазоры и отверстия, через которые не должны проникать вода, пар, чистящее средство. Защитите электродвигатель, электроразъемы и выключатели. Очистка струей воды под высоким давлением не допускается.

Замечание! 1.5.2.5. После очистки снимите все покрытия и уплотнения.

Опасность! 1.5.2.6. После техобслуживания и ремонта затяните все крепежи.

Опасность! 1.5.2.7. Если время техобслуживания и ремонта пришлось демонтировать защитные устройства станка, необходимо сразу же установить их и проверить их работоспособность.

1.5.2.8. При проведении технического обслуживания и ремонта не загрязняйте окружающую среду.

1.6 Особую опасность представляют:

1.6.1 Электрооборудование.

Опасность! 1.6.1.1. Пользуйтесь соответствующими предохранителями. При возникновении неисправностей немедленно выключайте машину.

Опасность! 1.6.1.2. Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и ремонту обязательно обесточьте машину, вынув штепсельную вилку из сети питания.

Опасность! 1.6.1.3 Регулярно проверяйте состояние электрооборудования машины. Немедленно устраняйте проблемы, такие как ослабленные контакты или поврежденные кабели.

1.6.2 Пыль.

1.6.2.1. Соблюдайте все государственные нормы и правила при работе в небольших закрытых помещениях.

1.7 Транспортировка.

Опасность! 1.7.1 Запрещается использовать кран для перемещения станка.

Опасность! 1.7.2. Пользуйтесь подъемным оборудованием с достаточной грузоподъемности.

Опасность! 1.7.3. Поднимайте машину согласно инструкциям настоящего руководства (используйте специальные подъемные проушины).

Опасность! 1.7.4. Отключайте машину от сети электропитания даже при перемещении на небольшое расстояние. Перед перезапуском убедитесь, что машина надежно подключена.

Опасность! 1.7.5. При перезапуске всегда следуйте инструкциям руководства по эксплуатации.



2. Описание станка.

2.1. Спецификация.

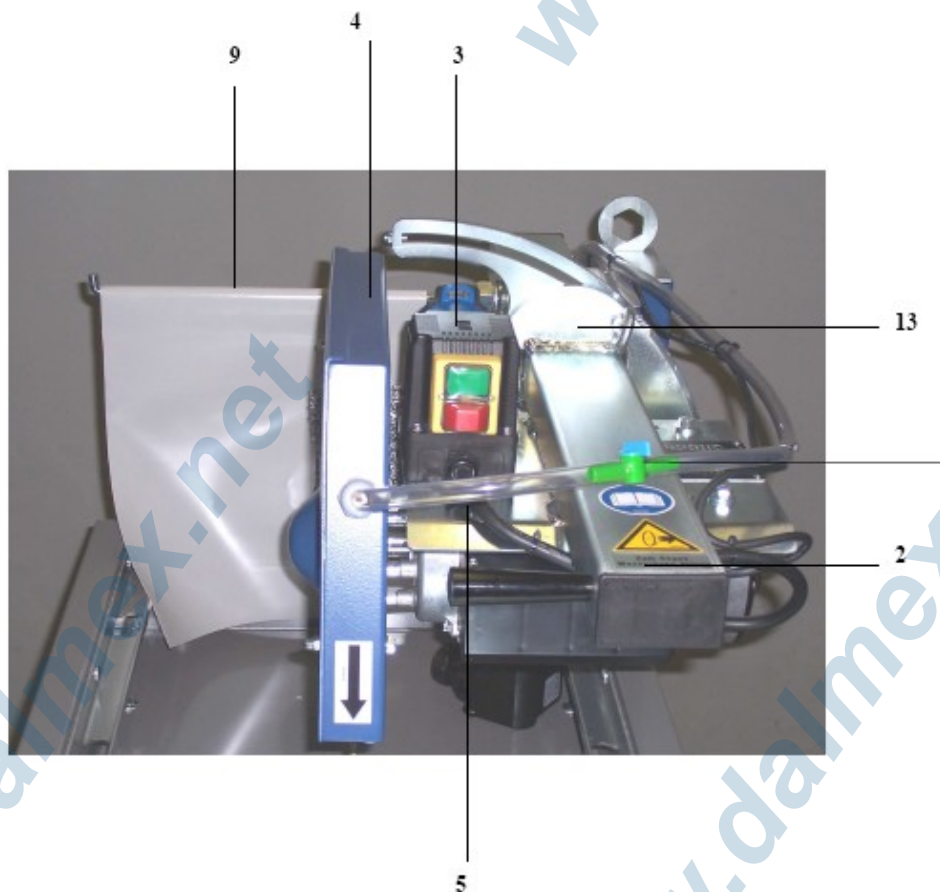
1. Рама.
2. Головка пилы.
3. Переключатель.
4. Кожух алмазного диска.
5. Двигатель.



6. Механизм регулировки глубины реза.
7. Кран для подачи холодной воды.
8. Водяной насос
9. Защита от разбрызгивания воды.
10. Диск.
11. Станина.
12. Опоры.
13. Винт регулировки распила под углом.

2.2 Защитные приспособления

4. Защитный кожух диска.
9. Защита от разбрызгивания воды.





2.3 Технические характеристики станка.

	DTS 120	DTS 120 - G
Рабочее напряжение	220В	220В
Мощность двигателя	2.2 кВт	2.2 кВт
Число оборотов	2800 об/мин	2800 об/мин
Диаметр диска	380мм	380мм
		(для распила под углом - 350мм)
Глубина реза	120 мм	120 мм
Длина реза	600 мм	600 мм
Диаметр посадочного места	25,4 мм	25,4 мм
Вес	80 кг	83 кг
Габариты (Д×Ш×В)	1200×700×1240 мм	1200×700×1240 мм

Возможны изменения технических характеристик.

2.4 Уровень шума.

	Бетонные блоки	Гранит	Поротон
Уровень шума L _{WA} (дБ)	110	111	109

Относительный уровень шума L_{pA}: 85дБ.

Относительный уровень шума L_{pA} относится к 8-ми часовой рабочей смене и, соответственно, уменьшается при снижении продолжительности рабочей смены.

ВНИМАНИЕ! Если относительный уровень шума превышает 90 дБ, необходимо надевать наушники.



3. Предпусковые работы.

3.1 Необходимые инструменты.

- Вильчатый гаечный ключ № 30 (для замены режущего диска).
- Вильчатый гаечный ключ № 10 (для замены режущего диска).

3.2 Монтаж станка.

* Монтаж должен производиться двумя специалистами.

- Установите опоры.
- Затяните рым-болты.
- Установите станок на ровную устойчивую поверхность.
- Установите рабочий стол.

3.3 Установка режущего диска.

Примечание! Остановочная пластина регулировки высоты головки пилы (поз.6) подготовлена для диска диаметром 350мм.

- Используя вильчатый гаечный ключ, снимите колпачковые гайки.
- Снимите защитный кожух диска.
- Снимите фланцевую гайку (левосторонняя резьба) и прижимной диск

Осторожно! При монтаже пилы выполняйте правила техники безопасности:

- Все установочные и крепежные поверхности должны быть чистыми.
- Направление стрелок, указывающих направление вращения, на режущем диске и кожухе должны совпадать.
- Пользуйтесь только алмазными дисками, поставляемыми производителем.
- Установите прижимной диск и фланцевую гайку
- Прочно затяните барашковый винт.
- Установите кожух режущего диска на место.
- Закрепите кожух режущего диска.
- Соедините шланги подачи воды.

3.4 Подготовка к резанию.

- Залейте в емкость воду. Насос должен быть полностью закрыт водой.
- Откройте кран подачи воды.
- Вставьте кабель электропитания в разъем переключателя (поз. 3).
- Проверьте защитные приспособления. (п.2.2).

3.5 Пробный пуск.

- Установите кирпич на станок.
- Подвиньте разрезаемый материал к ограничителю движения.
- Включите сетевой выключатель (поз. 3)

Предостережение! Проверьте, достаточно ли в емкости охлаждающей жидкости!

Предостережение! • Сухая резка запрещена.



- Недостаточное количество охлаждающей жидкости приведет к преждевременному износу или повреждению режущего диска.

* Сначала режьте на медленной подаче

* Затем увеличьте подачу в зависимости от силы резания.

4. Транспортировка.

4.1 Подготовка к транспортировке.

- Отсоедините сетевой кабель.
 - Слейте воду из водяной ванны.
 - Зафиксируйте механизм регулировки высоты реза (поз. 6)

Опасно! Снимите рабочий стол.

Для транспортировки станка запрещается использовать кран

4.2 Транспортировка станка.

- Для переноски станка необходимо 2 человека
- Опасно! Снимите станину.

5. Эксплуатация станка.

5.1 Установка станка.

- Поставьте станок на чистую твердую устойчивую поверхность.
- Зафиксируйте станок.

5.2 Подготовка к резанию (см. 3.4).

5.3 Пуск (см. 3.5).

5.4 Режущие свойства диска.

Алмазный диск может со временем потерять свои режущие свойства. Резка известково-глиняных блоков и некоторых подобных материалов «перезатачивает» диск.

5.5 Охлаждающая жидкость.

Сильно загрязненная вода снижает срок службы водяного насоса и режущего диска.

- При частом использовании пилы ежедневно меняйте воду и удаляйте отходы резки
- Каждый раз при замене воды промывайте сетчатый фильтр

5.6 Регулировка высоты.

Регулировка высоты режущего узла необходима для резки больших кирпичей с помощью реверсивного реза

Регулировка осуществляется следующим образом:

- Выключите электродвигатель.
- Ослабьте зажимной рычаг (поз. 6).
- Установите требуемую высоту режущего узла.
- Затяните зажимной рычаг (поз. 6).

5.7 Замена режущего диска (см. 3.3).

5.8 Регулировка для распила под углом (только для DTS 120-G).

Внимание! Разрешается регулировка распила под углом от 45° и 90°. Распиловка под другим углом приводит к поломке оборудования.

- Выверните болты (поз. 13).

- Поверните головку пилы на 45° или 90°.
- Зафиксируйте болты (поз. 13).

6. Демонтаж оборудования.

- Выключите сетевой выключатель (поз. 3).
- Отсоедините сетевой кабель.
- В зимнее время выньте насос и слейте вод.

Внимание! Если насос уже замерз, то прежде чем его включать, необходимо, чтобы он оттаял.

7. Техническое обслуживание

- Еженедельно тщательно прочищайте станок, предварительно отключив его от источника электропитания.

8. Неисправности и их устранение.

Проявление неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Электродвигатель не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • Поврежден кабель электропитания. • Неисправен электродвигатель. • Неисправен выключатель. 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменить кабель. • Можно отремонтировать (только специалист).
В процессе работы режущий диск останавливается, но при снятии нагрузки опять начинает вращаться.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком сильная подача. • Режущий диск затупился. • Режущий диск износился (алм. покрытие менее 2 мм). 	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите подачу. • Перезаточите диск, распиливая (10-15 раз) известково-глиняный блоки. • Замените режущий диск.
Охлаждающая жидкость не подается.	<ul style="list-style-type: none"> • Не работает насос. • Засор в трубках 	<p>Внимание: квалифицированный электрик должен установить причину</p> <ul style="list-style-type: none"> • Прочистите систему



	системы подачи воды.	подачи воды.
--	----------------------	--------------

9. Гарантия.

Срок гарантии - 12 месяцев. Гарантия распространяется на запасные части, если их износ произошел при правильной эксплуатации оборудования.

Быстроизнашиваемые части – это части, которые изнашиваются в рабочих условиях, соответствующих предусмотренному использованию машины. Время износа не является постоянным, оно зависит от интенсивности работы. Быстроизнашиваемые части для каждого типа машины должны поставляться, устанавливаться и, если это необходимо, обмениваться в соответствии с руководством по эксплуатации производителя.

Гарантийное обслуживание не предусмотрено, если износ имел место вследствие неправильной эксплуатации оборудования.

Под гарантийный случай не попадают:

- зубчатая рейка, шестерни, зубчатые колеса, валы, оси, гайки, подшипники, цепи, тросы, звездочки, ремни,
- шайбы, кабели, шланги, манжеты, кольца, заглушки, штепсель, муфты, соединительные детали, переключатели для гидравлики, пневматики, топливной, водяной и электрической системы,
- элементы управления, направляющие, направляющие втулки, ролики, противобуксовочные системы,
- уплотнители, сальники,
- подшипники скольжения и качения, которые не находятся в масляной ванне
- прокладки, уплотнения вращающегося вала,
- фрикционные муфты, замковые соединения, сцепные муфты, тормозной механизм,
- графитовые щетки, коллекторы,
- потенциометр, элементы ручного управления,
- предохранители и лампочки,
- все виды крепежей: анкеры, винты, болты, штифты,
- краны,
- боуденовские тросы,
- многодисковые детали,
- мембраны, диафрагмы,
- свечи зажигания, запальные свечи,
- детали реверсивного стартера,
- резиновые уплотнители, прокладки, брызговики,
- все типы фильтров,
- отклоняющие ролики, вкладыши подшипников,
- защитные элементы для свивки кабелей, канатов, проводов,
- поддерживающие, ходовые колеса, ведущие колеса,
- водяные насосы,
- перемещающий ролик для резки материала,
- буры, дрели, режущие инструменты,
- транспортные ленты, резиновые ленты



- защитный нетканый материал

Декларация соответствия Европейским стандартам EEC

Алмазный отрезной станок DTS 120/DTS 120-G

Производитель LISSMAC Maschinenbau u. Diamantwerkzeuge GmbH

Lanzstraße 4

Ответственный за документацию D-88410 Bad Wurzach
Anton Hess

Описание машины Дисковый отрезной станок
Глубина резания – 120 мм
Длина реза – 600 мм
Электродвигатель – 2,2кВт ,/230В
Серийный номер D17, D 18
Уровень шума – 88дБ

Директивы ES ES Machine Guideline 2006/42/EG
Low Voltage Directive 2006/95/EG
Sound Emission 2000/14/EG
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG
Directive for vibration protection 2002/44/EG

Полномочный ответственный представитель

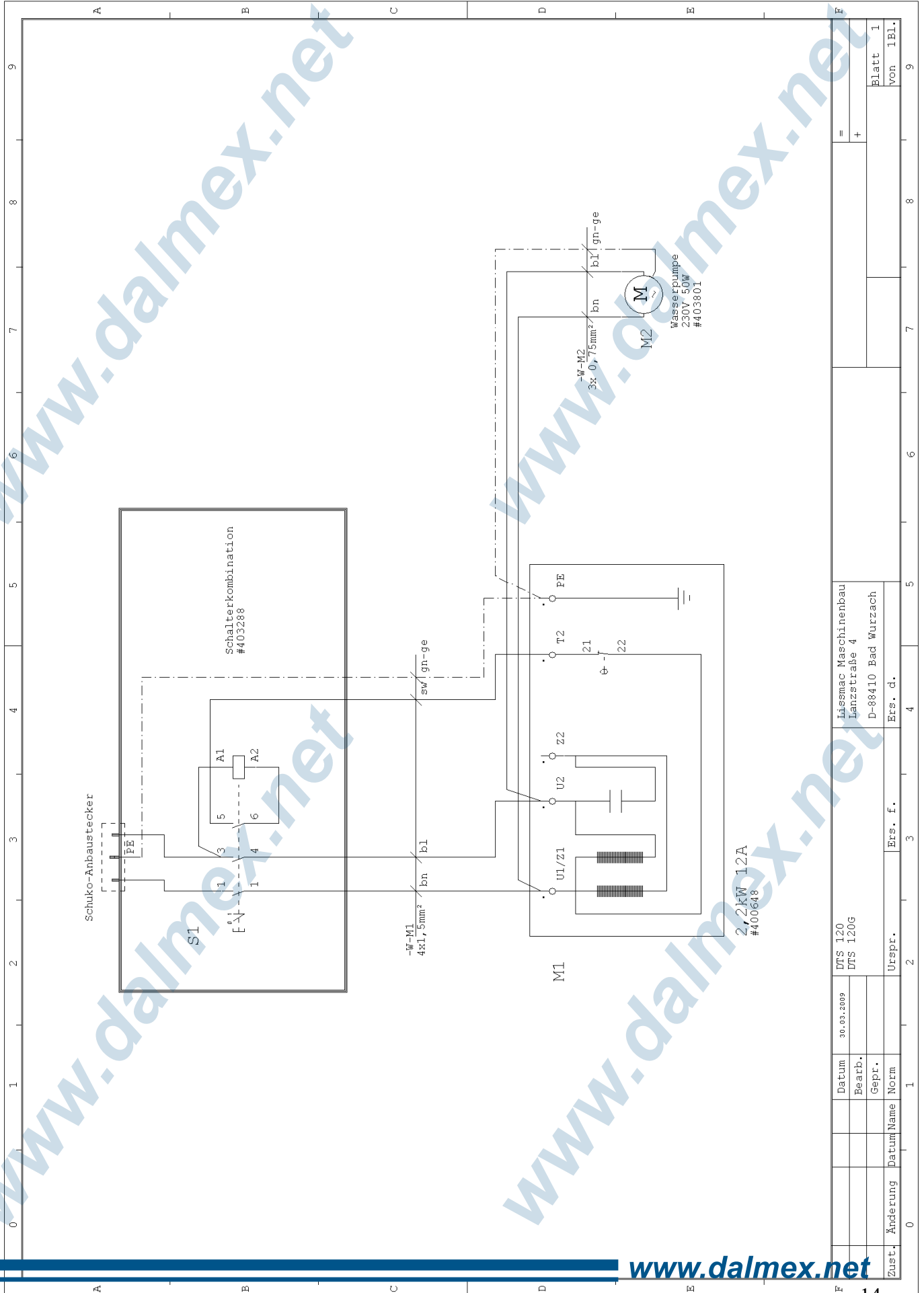
Josef Weiland

Технический директор

Authorized person legally responsible:
LISSMAC Maschinenbau GmbH
Gewerbepark West – Lanstrasse 4
88410 Bad Wurzach
Tel.: (0 75 64) 3 07-0, Fax: (0 75 64) 3 07-5 00
Mail: lissmac@lissmac.com – www.lissmac.com

Bad Wurzach 01.10.2009

ppa. Josef Weiland
(Technical Director)



Zust.	Änderung	Datum	Name	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	Lissmac Maschinenbau Lanzstraße 4 D-88410 Bad Wurzach		Blatt 1 von 1 Bl.
		30.03.2009	DTS 120 DTS 120G						